



FR **ELAGUEUSE A BATTERIE**
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction de la notice originale

EN **CORDLESS MINI CHAINSAW**
User and maintenance manual
Original instructions

IT **POTATORE A BATTERIA**
Manuale di istruzione e di manutenzione
Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/TRBSB / 620236

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v2_2023-03-15]



**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Méfiez-vous des objets volants.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal à au moins 3m de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail.
	Porter des équipements de protection individuelle (EPI) : protection auditive et lunettes de sécurité, dans des conditions appropriées.
	Portez des gants et chaussures de protection.
	Tenez et utilisez correctement la tronçonneuse à deux mains.
	Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.
	DANGER! Risque de coupure ! Gardez les mains et les pieds à l'écart des coupeurs de chaîne en mouvement.

	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser ni laisser à l'extérieur pendant certaines conditions météorologiques (ex. : à la pluie, à la neige...).
---	--

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent desserrées, manquantes ou endommagées.
- Utiliser et stocker uniquement dans un environnement sec.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance pendant son utilisation ou juste après son utilisation.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances.
- Conservez l'outil inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil.

Chargeur

- Ne maltraiter pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Effectuez la charge dans un environnement ambiant.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Batterie

- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation extrêmes ou de température extrêmes.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- **AVERTISSEMENT ! Risque de coupure !** Gardez votre main libre ou toute partie du corps à l'écart de la chaîne, en particulier lorsque le produit est installé avec une batterie.
- Utilisez des équipements de protection individuelle appropriés, tels que des lunettes de sécurité, des cache-oreilles, des chaussures de sécurité antidérapantes et des gants de sécurité lors de l'utilisation de l'outil.
- Gardez une bonne assise et un bon équilibre. N'exagérez pas. Une portée excessive peut entraîner une perte d'équilibre et entraîner des blessures graves.
- Ne forcez pas sur l'outil électrique, sinon le moteur sera surchargé.
- Ne transportez pas ce produit avec le doigt sur la gâchette.
- N'utilisez pas l'outil dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.
- Si la chaîne se coince sur un cordon électrique, ne touchez pas la chaîne. Elle peut alors être sous tension et être très dangereuse.
- Bien entretenir l'outil, gardez la chaîne aiguisée, propre et bien installée/alignée. Vérifiez la chaîne avant l'utilisation.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Contenu

- 1 élagueuse
- 1 guide-chaîne
- 1 chaîne (PRBAT20/TRBCH)
- 1 fourreau
- 1 tournevis
- 1 bouteille d'huile lubrifiante, 25 ml
- 1 manuel d'instructions

4.3- Assemblage

Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne de scie (PRBAT20/TRBCH)

- Positionnez la mini élagueuse sur une surface plane.
- Tourner le verrou du carter de pignon (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le carter de pignon (2).
- Placez une nouvelle chaîne autour du guide-chaîne, le long de la rainure supérieure du guide-

chaîne et autour du nez du guide-chaîne. Assurez-vous que les tranchants de la chaîne sont dans la bonne direction. Positionnez la chaîne de manière à ce que les bords tranchants du dessus du guide-chaîne soient face au nez du guide-chaîne.

- Montez le guide-chaîne (avec la nouvelle chaîne de scie) sur la goupille tendeur avec la chaîne reposant autour de l'entraînement par pignon, de sorte que le guide-chaîne puisse s'adapter dans la position illustrée à la Fig. 2a.
- Remettez le carter de pignon (2) sur la tronçonneuse et serrez le verrou du carter de pignon (10).
- Tournez la vis de réglage de la tension (avec le tournevis fourni) pour régler correctement la tension de la chaîne (voir Fig. 2b).
- La chaîne est correctement tendue si elle ne s'affaisse pas sous le rail et peut être entièrement tournée manuellement. Testez la tension en tirant sur le bas de la chaîne et assurez-vous que l'écart entre la chaîne et le guide-chaîne ne dépasse pas 2 mm.

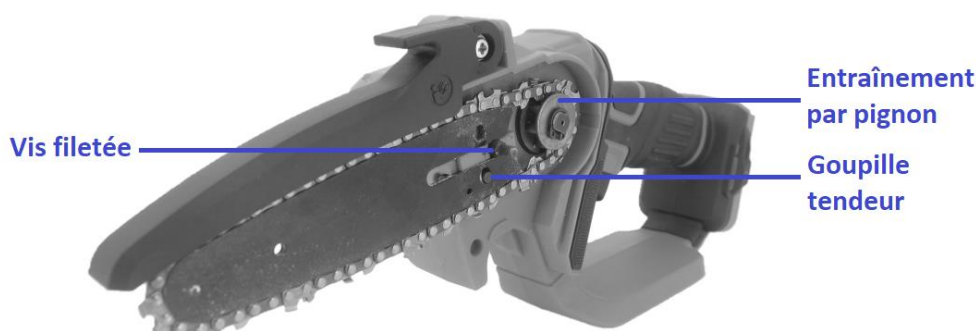


Fig. 2a

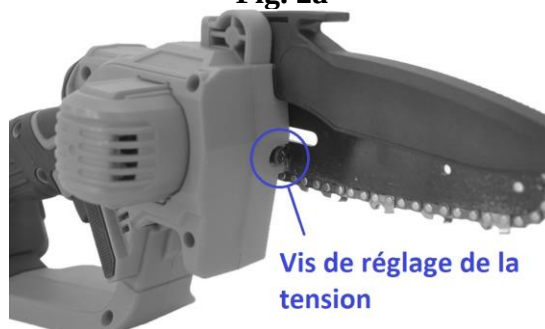


Fig. 2b

Installation/retrait de la batterie

- Pour installer la batterie (6), insérez complètement la batterie dans le compartiment de la batterie.
- La batterie est correctement installée lorsqu'un « clic » se fait entendre.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (5), puis retirez la batterie.

4.4- Mise en Marche/Arrêt

- Pour démarrer l'élagueuse, tenez la fermement à deux mains, puis appuyez simultanément sur le verrou de gâchette (3) et la gâchette d'alimentation (8).
- Pour arrêter l'élagueuse, relâchez à la fois le verrou de la gâchette (3) et la gâchette électrique (8).

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cette élagueuse est destinée à un usage domestique extérieur pour couper du bois, y compris des branches, des bûches et des poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. L'outil ne convient pas à l'abattage d'arbres ou à d'autres applications telles que la coupe de maçonnerie, de plastique ou d'aliments. L'outil n'est pas conçu pour un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

Avant de commencer à couper

- Assurez-vous que le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le guide-chaîne n'est pas endommagé, déformé ou trop usé. Reportez-vous à la section 6.2 pour plus de détails.
- Assurez-vous que la chaîne de la scie est affûtée et correctement installée avec une tension appropriée.
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée et correctement installée.

Tenir et contrôler l'élagueuse (Fig. 3)

- Tenez et contrôlez l'outil électrique avec la main droite sur la zone de préhension A de la poignée (4).
- Tenez et contrôlez l'élagueuse avec la main gauche sur la surface de préhension B sur le dessus de l'outil.

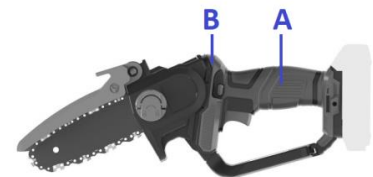


Fig. 3

Techniques de coupe (Fig. 4)

- Assurez-vous d'avoir une position stable et d'équilibrer votre poids corporel uniformément sur les deux pieds.
- Commencer la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse.
- Engagez la coupe en tenant l'outil fermement en place pour éviter tout rebondissement ou dérapage, voir Fig. 4a et 4b.
- Ne forcez pas sur l'élagueuse, sinon le moteur sera surchargé.
- Continuez la coupe jusqu'à ce que la totalité du guide-chaîne traverse la branche.
- **MISE EN GARDE !** Coupez une branche à la fois.
- **AVERTISSEMENT !** Méfiez-vous des rebonds.
- Pour garder un contrôle total lors du sciage, réduisez la pression à la fin de la coupe sans desserrer votre prise sur les poignées de l'outil.
- La chaîne de scie ne doit pas toucher le sol ou tout autre objet pendant le sciage du matériau ou par la suite.
- Une fois la coupe terminée, attendez que la scie sécatrice s'arrête avant de la retirer.
- Pour les travaux de sciage en pente, placez-vous toujours dans la zone au-dessus de la branche.



Fig. 4a



Fig. 4b

Après utilisation

- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyez la surface de l'outil, la batterie, le guide-chaîne et la chaîne.
- Mettre le fourreau pour protéger l'outil.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

- Nettoyez la surface de la machine avec une brosse dure ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

6.2- Entretien

Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne

- Lubrifier le produit régulièrement, recommandé toutes les 10 heures d'utilisation, ou au moins une fois par semaine.
- Avant de lubrifier, nettoyez le guide-chaîne et la chaîne à l'aide d'une brosse dure et d'un chiffon propre et sec.
- Appliquez de l'huile lubrifiante sur chaque maillon de chaîne à l'aide de la bouteille souple de lubrifiant fournie. Appliquez ensuite des gouttes de lubrifiant sur les articulations et les pointes des dents.

Guide-chaîne (Fig. 5)

- Retirez le guide-chaîne (11) de l'élagueuse, nettoyez tout débris ou poussière de la surface et de la rainure.
- Retirez toutes les bavures des côtés du guide-chaîne avec une lime plate et nettoyez la rainure avec un couteau à mastic, voir Fig. 5a.
- Remplacez le guide-chaîne si :
 - il est endommagé et plié, fissuré, déformé.
 - la rainure est usée (pincée ou évasée).

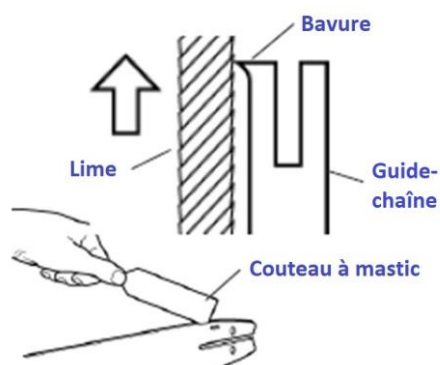


Fig. 5a

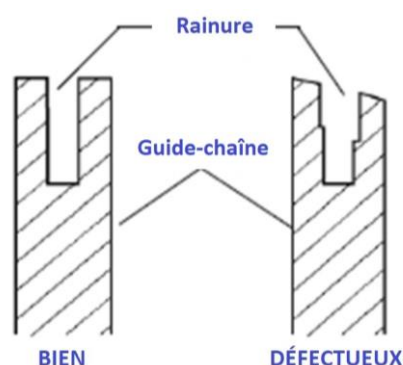


Fig. 5b

Chaîne de scie (Fig. 6)

- Effectuer un limage à 30° sur les fraises :
 - 1) Réglez la chaîne pour une tension appropriée.
 - 2) Serrez le guide-chaîne dans un étau pour maintenir fermement la scie.
 - 3) Placer une lime ronde de 5/32" (attachée à un guide-lime) entre la plaque supérieure et la jauge de profondeur, puis affûter les couteaux comme illustré aux Fig. 6a et 6b.

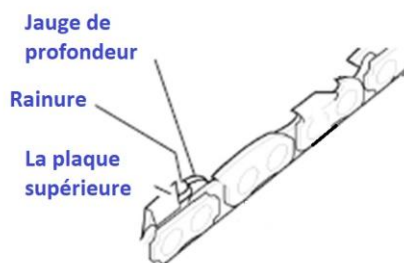


Fig. 6a

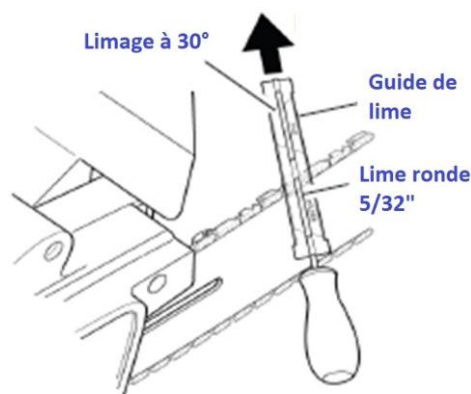


Fig. 6b

- Effectuez un limage sur la jauge de profondeur de l'outil :
 - 1) Placez fermement l'outil de jauge de profondeur (0,025") sur le dessus de deux fraises. Assurez-vous que la jauge de profondeur pénètre dans la fente de l'outil de jauge de profondeur.
 - 2) Avec une lime plate moyenne, limez le niveau de la jauge de profondeur avec l'outil de jauge de profondeur.
 - 3) Retirez l'outil de jauge de profondeur. Avec une lime plate, arrondissez le coin avant de la jauge de profondeur de coupe.

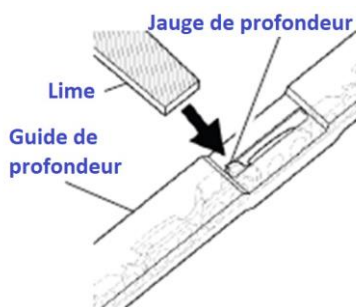


Fig. 6c



Fig. 6d

Entraînement par pignon

- Inspectez régulièrement le pignon d'entraînement pour détecter toute trace d'usure ou de dommages lors du remplacement de la chaîne. En cas de besoin, contactez votre revendeur local pour le remplacement du pignon d'entraînement.

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit et retirez la batterie avant de le ranger.
- Chargez la batterie avant de la ranger. Pour un stockage prolongé, chargez la batterie tous les 3 mois.
- Mettre le fourreau de sorte qu'il recouvre complètement le guide-chaîne.
- Conservez le produit, le mode d'emploi et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.

- Stockez le produit dans un environnement propre, où il n'y a ni gel ni chaleur excessive (plus de +45 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par ex. Verrouiller).

6.4- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics

III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Beware of flying objects.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Other persons and animals should remain at a safe distance of 3 meters or more when the machine is being used. The operator is solely responsible for third persons in the working area.
	Wear personal protective equipments (PPE): ear protection and safety goggles in appropriate conditions.
	Wear protective gloves and boots.
	Hold and operate the chainsaw properly with both hands.
	Beware of chainsaw kickback and avoid contact with bar tip.
	DANGER! Risk of cut! Keep hands and feet away from the moving chain cutters.
	Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow...).

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be loosened, missing or damaged.
- Use and store in dry environment only.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

Electric tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and remove the battery pack.
- Do not leave the tool unattended while in use or immediately after use.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool if the switch does not turn on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- This tool is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

Battery charger

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Use the power adaptor indoor only.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
- Perform charging in ambient environment.
- Unplug the charger from the main when not in use.

Battery pack

- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions.
- Do not connect the positive and negative terminals with metal objects. Battery could be short-

circuited and resulted in battery damage or fire.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

3.3- Special warnings when using this product

- **WARNING! Risk of cut.** Keep your free hand or any body parts away from the chain cutters, especially when the product installed with battery.
- Use suitable personal protective equipments, such as safety goggles, earmuffs, non-skid safety shoes and safety gloves when using the tool.
- Keep proper footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance and can result in serious injury.
- Do not force this power tool, or the motor will be overloaded.
- Do not carry this product with finger on trigger.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.
- If the chain jammed on any electrical cord, do not touch the chain. It can become electrically live and very dangerous.
- Maintain tool with care, keep the chain sharp, clean and well installed / aligned. Check the chain before operation.

IV. GETTING STARTED



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Content

- 1 mini chainsaw
- 1 guide bar
- 1 chain (PRBAT20/TRBCH)
- 1 scabbard
- 1 screwdriver
- 1 lubricant squeeze bottle, 25 mL
- 1 instruction manual

4.3- Assembly

Assembling guide bar and saw chain (PRBAT20/TRBCH)

- Position the mini chainsaw on a level surface.
- Turn the sprocket cover lock (10) anti-clockwise in order to remove the sprocket cover (2).
- Place a new chain around the guide bar, along top groove of guide bar, and around guide bar nose. Make sure cutting edges of chain are in correct direction. Position the chain, so that the cutting edges on top of guide bar facing the guide bar nose.
- Fit the guide bar (with the new saw chain) onto the tensioner pin with the chain laying around the sprocket drive, so that guide bar can fit in the position as illustrated in Fig. 2a.
- Restore the sprocket cover (2) on the chainsaw and tighten the sprocket cover lock (10).
- Turn the tension adjustment screw (with supplied screwdriver) to properly adjust the chain tension (see Fig. 2b).
- The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be manually

rotated completely around. Test the tension by pulling the bottom of the chain and make sure the gap between the chain and guide bar is not more than 2mm.

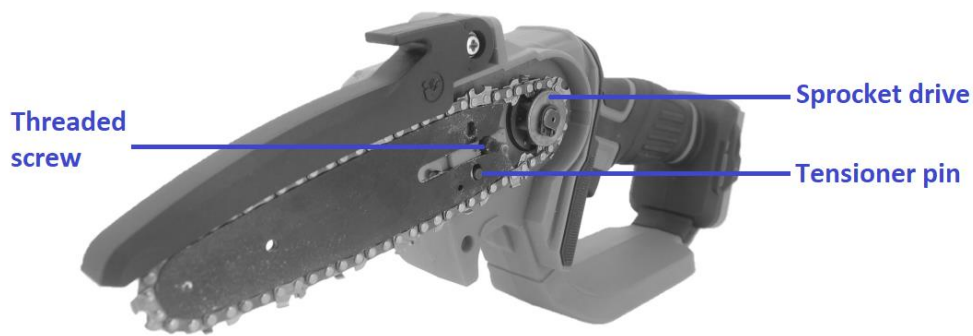


Fig. 2a

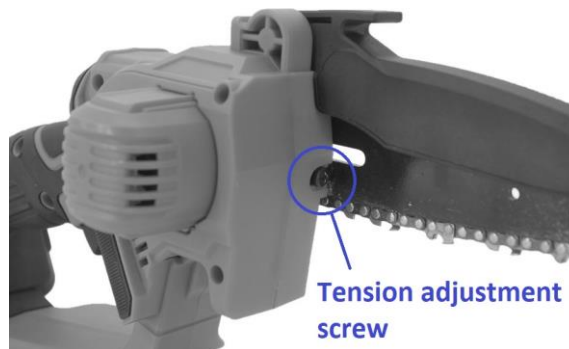


Fig. 2b

Installing/removing the battery pack

- To install the battery pack (6), completely insert the battery into the battery compartment.
- The battery pack is properly installed when a “click” sound is heard.
- To remove the battery pack, press down the battery release button (5), then pull out the battery pack.

4.4- Switch On/Off

- To start the chainsaw, hold the chainsaw firmly with both hands, then press the trigger lock (3) and power trigger (8) together.
- To stop the chainsaw, release both trigger lock (3) and power trigger (8).

V. OPERATION

5.1- Intended use

This mini chainsaw is intended for domestic outdoor use in cutting woods, including branches, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of guide bar. The tool is not suitable for felling tree or other applications such as cutting masonry, plastic or food. The tool is not designed for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

5.2- Operation

Before start cutting

- Make sure the trigger lock works properly.
- Make sure the guide bar is not damaged, deformed or badly worn. Refer to Section 6.2 for details.
- Make sure the saw chain is sharpened and properly installed with proper tension.
- Make sure battery pack is sufficiently charged and properly installed.

Holding and controlling the mini chainsaw (Fig. 3)

- Hold and control the power tool with right hand on the grip area A of the handle (4).
- Hold and control the chainsaw with left hand on the grip surface B on top of the tool.

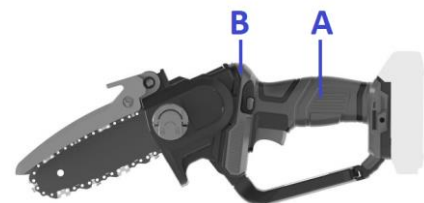


Fig. 3

Cutting techniques (Fig. 4)

- Ensure that you have secure footing and balance your body weight evenly on both feet.
- Start the cut with the chain running at full speed.
- Engage the cut with holding the tool firmly in place to avoid possible bouncing or skating, see Fig. 4a and 4b.
- Do not force the chainsaw, or the motor will be overloaded.
- Continue the cut until complete guide bar is through the branch.
- **CAUTION!** Cut one branch at a time.
- **WARNING!** Beware of kickback.
- To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the tool.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- After finishing the cut, wait until the pruner saw comes to stop before removing it.
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log.



Fig. 4a



Fig. 4b

After use

- Remove the battery pack from the tool.
- Clean the tool surface, battery pack, guide bar and chain.
- Fit the scabbard to protect the tool.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

- Clean the machine surface with a stiff brush or a dry clean cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Never immerse the machine in water or any liquids.

6.2- Maintenance

Lubricating the guide bar and chain

- Lubricate the product regularly, recommended every 10 hours of use, or at least once per week.
- Before lubricating, perform cleaning on the guide bar and chain with using stiff brush and dry clean cloth.
- Apply lubricant oil on individual chain links with the supplied lubricant squeeze bottle. Then apply lubricant drops on the joints and the tooth tips.

Guide bar (Fig. 5)

- Remove the guide bar (11) from the chainsaw, clean any debris or dust from the surface and the groove.
- Remove any burrs from sides of guide bar with a flat file and clean the groove with a putty knife, see Fig. 5a.
- Replace the guide bar if:
 - it is damaged and bent, cracked, deformed.
 - the groove is worn (pinched or splayed).

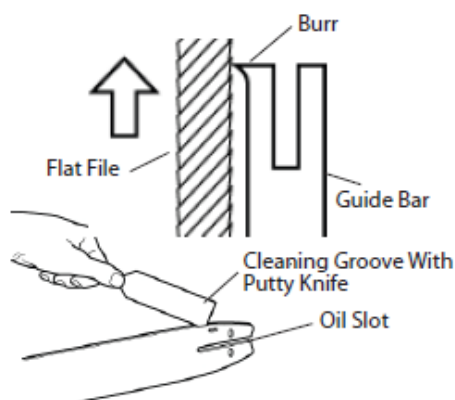


Fig. 5a

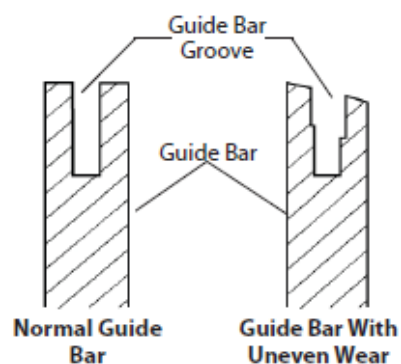


Fig. 5b

Saw chain (Fig. 6)

- Perform 30° filing on cutters:
 - 1) Adjust the chain for proper tension.
 - 2) Clamp the guide bar in vise to hold the saw firmly.
 - 3) Rest a 5/32” round file (attached to a file guide) between top plate and depth gauge, then sharpen the cutters as illustrated in Fig. 6a and 6b.

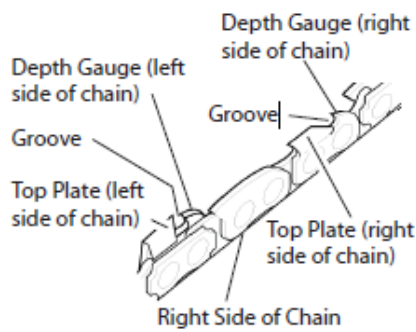


Fig. 6a

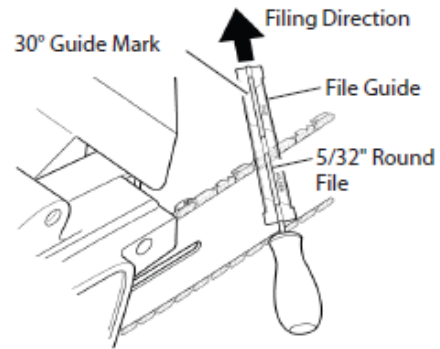


Fig. 6b

- Perform filing on cutter depth gauge:
 - 1) Place depth gauge tool (0,025") firmly across top of two cutters. Make sure depth gauge enters slot in depth gauge tool.
 - 2) With a medium flat file, file depth gauge level with depth gauge tool.
 - 3) Remove depth gauge tool. With a flat file, round off front corner of cutter depth gauge.

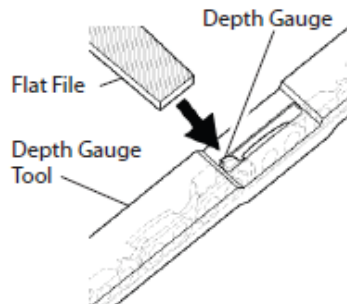


Fig. 6c



Fig. 6d

Sprocket drive

- Regularly inspect the sprocket drive for wear or damage when replacing the chain. In case of necessary, contact local dealer for sprocket drive replacement.

6.3- Storage

- Clean the product and remove the battery before storage.
- Charge the battery before storage. For prolonged storage, charge the battery every 3 months.
- Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed +45 °C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

6.4- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collecte centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Per iniziare

V. Funzionamento

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotrattensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Attenzione agli oggetti volanti.
	Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
	Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI): protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza, in condizioni adeguate.
	Indossare guanti di protezione Indossare stivali protettivi
	Tenere e azionare correttamente la motosega con entrambe le mani.
	Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.
	PERICOLO! Rischio di taglio! Tenere mani e piedi lontani dai tronchesi in movimento.



Non utilizzare lo strumento quando piove, in luoghi umidi o bagnati.
Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano essere perse, mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare solo in un ambiente asciutto.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettroutensile

Strumento elettrico

- Quando lo strumento non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo e rimuovere la batteria.
- Non lasciare l'utensile incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non azionare gli utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si accende e non si spegne. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Questo strumento non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Conservare l'utensile in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile di utilizzarlo.

Caricabatterie

- Non abusare del cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione solo in spazi interni.
- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricatore o su una superficie che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatterie in posizione, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non smontare il caricatore. Portarlo ad un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione. Un riassettaggio errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Eseguire la ricarica nell'ambiente circostante.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso.

Batteria

- Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.
- La perdita di liquido dalle celle della batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo o temperatura estreme.
- Non collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici. La batteria potrebbe essere cortocircuitata e provocare danni alla batteria o incendi.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questo prodotto

- **AVVERTIMENTO! Rischio di taglio.** Tenere la mano libera o qualsiasi parte del corpo lontano dai tronchesi, soprattutto quando il prodotto è installato con la batteria.
- Utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza, cuffie antirumore, scarpe di sicurezza antiscivolo e guanti di sicurezza quando si utilizza lo strumento.
- Mantenere una posizione corretta e l'equilibrio. Non esagerare. L'eccessivo allungamento può provocare la perdita di equilibrio e può causare lesioni gravi.
- Non forzare questo utensile elettrico, altrimenti il motore verrà sovraccaricato.
- Non trasportare questo prodotto con le dita sul grilletto.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.
- Se la catena si è inceppata su un cavo elettrico, non toccarla. Può diventare elettricamente sotto tensione e molto pericoloso.
- Mantenere l'utensile con cura, mantenere la catena affilata, pulita e ben installata/allineata. Controllare la catena prima dell'operazione.

IV. PER INIZIARE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione.
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Contenuto

- 1 potatore
- 1 barra di guida
- 1 catena (PRBAT20/TRBCH)
- 1 fodero
- 1 cacciavite
- 1 flacone di olio lubrificante da 25 ml
- 1 manuale di istruzioni

4.3- Assemblaggio

Assemblaggio barra di guida e catena della sega (PRBAT20/TRBCH)

- Posizionare la mini motosega su una superficie piana.
- Ruotare in senso antiorario il fermo copri pignone (10) per rimuovere il copri pignone (2).
- Posizionare una nuova catena attorno alla barra di guida, lungo la scanalatura superiore della barra di guida e intorno al naso della barra di guida. Assicurarsi che i bordi taglienti della

catena siano nella direzione corretta. Posizionare la catena in modo che i bordi taglienti sulla parte superiore della barra di guida siano rivolti verso il naso della barra di guida.

- Montare la barra di guida (con la nuova catena della sega) sul perno del tenditore con la catena che si trova intorno alla trasmissione del pignone, in modo che la barra di guida possa adattarsi alla posizione illustrata nella Fig. 2a.
- Ripristinare il copri pignone (2) sulla motosega e serrare il fermo copri pignone (10).
- Ruotare la vite di regolazione della tensione (con il cacciavite in dotazione) per regolare correttamente la tensione della catena (vedi Fig. 2b).
- La catena è tesa correttamente se non si incurva nella parte inferiore della rotaia e può essere ruotata manualmente completamente. Testare la tensione tirando la parte inferiore della catena e assicurarsi che lo spazio tra la catena e la barra di guida non sia superiore a 2 mm.

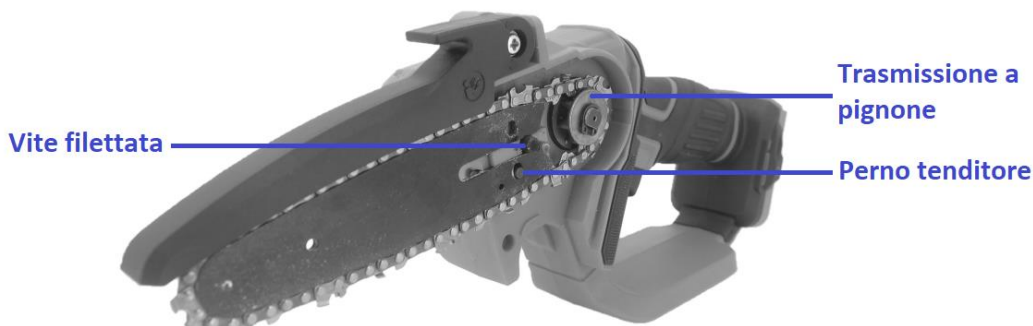


Fig. 2a

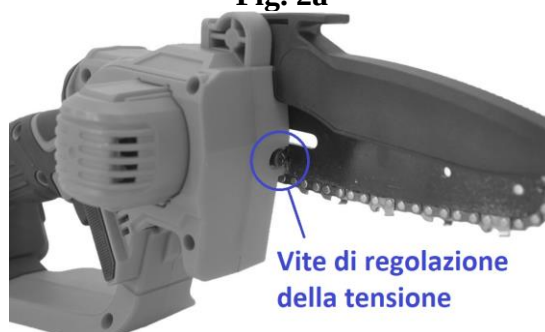


Fig. 2b

Installazione/rimozione della batteria

- Per installare la batteria (6), inserire completamente la batteria nel vano batteria.
- La batteria è installata correttamente quando si sente un "clik".
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria (5), quindi estrarre la batteria.

4.4- Avvio e arresto

- Per avviare la motosega, tenere saldamente la motosega con entrambe le mani, quindi premere insieme la sicura del grilletto (3) e il grilletto (8).
- Per fermare la motosega, rilasciare sia il fermo del grilletto (3) che il grilletto di alimentazione (8).

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questa mini motosega è destinata all'uso domestico all'aperto nel taglio del legno, inclusi rami, tronchi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. L'utensile non è adatto per l'abbattimento di alberi o altre applicazioni come il taglio di muratura, plastica o cibo. Lo strumento non è progettato per uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

Prima di iniziare a tagliare

- Assicurarsi che il blocco del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che la barra di guida non sia danneggiata, deformata o molto usurata. Fare riferimento alla Sezione 6.2 per i dettagli.
- Assicurarsi che la catena della sega sia affilata e installata correttamente con una tensione adeguata.
- Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica e installata correttamente.

Tenere e controllare la mini motosega (Fig. 3)

- Tenere e controllare l'utensile elettrico con la mano destra sull'area di presa A dell'impugnatura (4).
- Tenere e controllare la motosega con la mano sinistra sulla superficie di presa B sopra l'utensile.

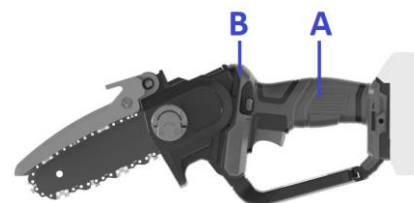


Fig. 3

Tecniche di taglio (Fig. 4)

- Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e bilanciare il peso del corpo in modo uniforme su entrambi i piedi.
- Iniziare il taglio con la catena che gira a pieno regime.
- Innestare il taglio tenendo l'utensile saldamente in posizione per evitare possibili rimbalzi o pattinamenti, vedere Fig. 4a e 4b.
- Non forzare la motosega, altrimenti il motore verrà sovraccaricato.
- Continuare il taglio fino a quando la barra di guida completa è passata attraverso il ramo.
- **ATTENZIONE!** Taglia un ramo alla volta.
- **AVVERTIMENTO!** Attenzione al contraccolpo.
- Per mantenere il controllo totale durante il taglio, ridurre la pressione alla fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature dell'utensile.
- La catena della sega non deve toccare il suolo o altri oggetti durante il taglio del materiale o successivamente.
- Dopo aver terminato il taglio, attendere che la motosega si fermi prima di rimuoverla.
- Per lavori di taglio su pendii, sostare sempre nell'area sopra il tronco.



Fig. 4a



Fig. 4b

Dopo l'uso

- Rimuovere la batteria dall'utensile.
- Pulire la superficie dell'utensile, la batteria, la barra di guida e la catena.
- Montare il fodero per proteggere l'utensile.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

- Pulire la superficie della macchina con una spazzola rigida o un panno asciutto e pulito. Non utilizzare acqua o detersivo per la pulizia.
- Non immergere mai la macchina in acqua o liquidi.

6.2- Manutenzione

Lubrificazione della barra di guida e della catena

- Lubrificare il prodotto regolarmente, consigliato ogni 10 ore di utilizzo, o almeno una volta alla settimana.
- Prima di lubrificare, eseguire la pulizia della barra di guida e della catena utilizzando una spazzola rigida e un panno asciutto e pulito.
- Applicare olio lubrificante sulle singole maglie della catena con il flacone di lubrificazione in dotazione. Quindi applicare gocce di lubrificante sulle articolazioni e sulle punte dei denti.

Barra di guida (Fig. 5)

- Rimuovere la barra di guida (11) dalla motosega, pulire eventuali detriti o polvere dalla superficie e dalla scanalatura.
- Rimuovere eventuali bave dai lati della barra di guida con una lima piatta e pulire la scanalatura con una spatola, vedere Fig. 5a.
- Sostituire la barra di guida se:
 - è danneggiato e piegato, screpolato, deformato.
 - la scanalatura è usurata (pizzicata o strombata).

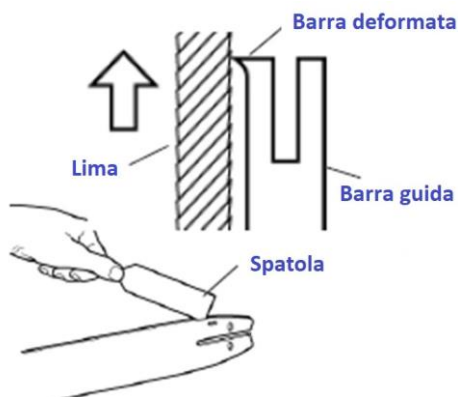


Fig. 5a

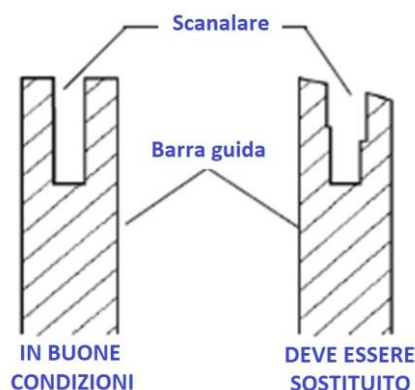


Fig. 5b

Catena della sega (Fig. 6)

- Eseguire la limatura a 30° sulle taglierine:
 - 1) Regolare la catena per una tensione adeguata.
 - 2) Bloccare la barra di guida nella morsa per tenere saldamente la sega.
 - 3) Appoggiare una lima rotonda da 5/32" (attaccata a una guida per lima) tra la piastra superiore e il misuratore di profondità, quindi affilare le lame come illustrato nelle Fig. 6a e 6b.

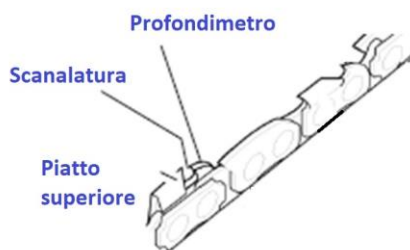


Fig. 6a

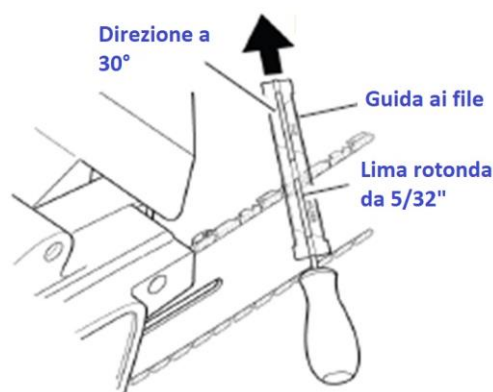


Fig. 6b

- Eseguire la limatura sul misuratore di profondità della fresa:
 - 1) Posizionare saldamente l'utensile del misuratore di profondità (0,025") sopra le due lame. Assicurarsi che il misuratore di profondità entri nella fessura nell'utensile del misuratore di profondità.
 - 2) Con una lima piatta media, lima a livello del misuratore di profondità con lo strumento misuratore di profondità.
 - 3) Rimuovere lo strumento calibro di profondità. Con una lima piatta, arrotondare l'angolo anteriore del misuratore di profondità della fresa.

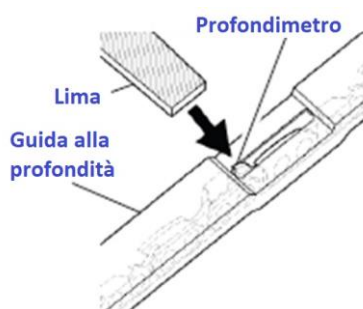


Fig. 6c



Fig. 6d

Trasmissione a pignone

- Ispezionare regolarmente la ruota dentata di trasmissione per usura o danni quando si sostituisce la catena. In caso di necessità, contattare il rivenditore locale per la sostituzione del pignone di trasmissione.

6.3- Conservazione

- Pulire il prodotto e rimuovere la batteria prima di riporlo.
- Caricare la batteria prima di riporla. In caso di conservazione prolungata, caricare la batteria ogni 3 mesi.
- Montare il fodero in modo che copra completamente la barra di guida.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.

- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 45 °C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

6.4- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita*

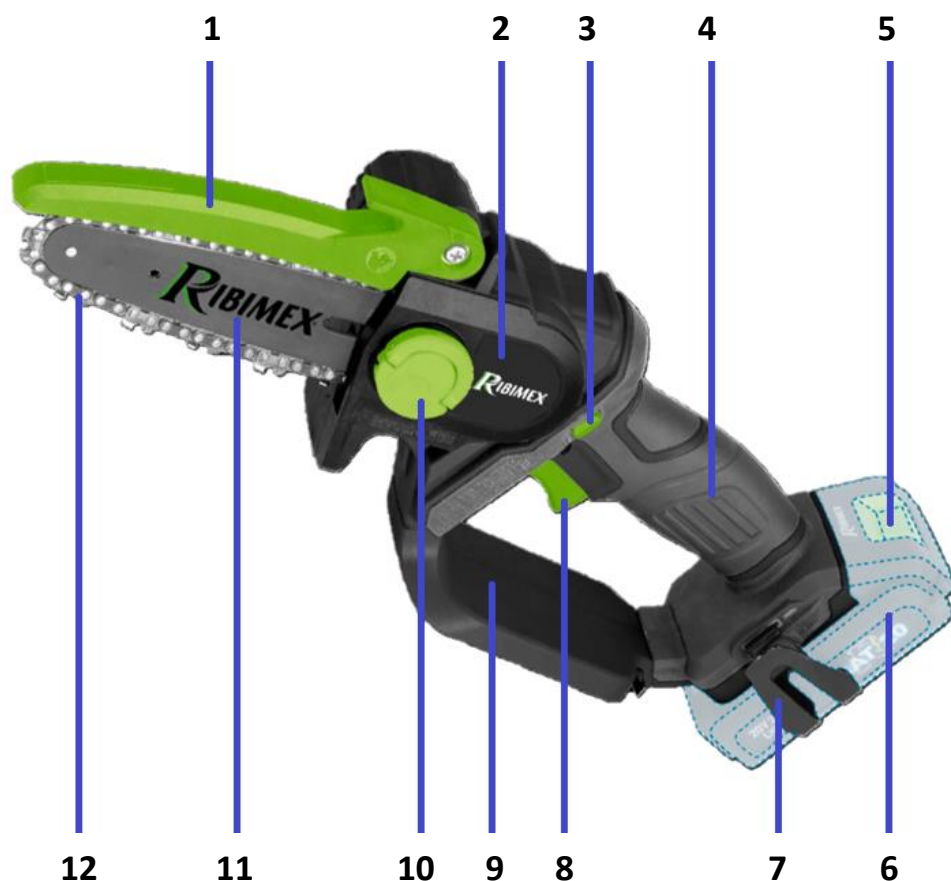
Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Carter de chaîne	Chain guard	Paracatena
2	Couvercle du pignon	Sprocket cover	Copertura del pignone
3	Bouton de verrouillage de la gâchette	Trigger lock	Blocco del grilletto
4	Poignée	Handle	Maneggiare
5	Bouton de déverrouillage de la batterie	Battery release button	Pulsante di rilascio della batteria
6	Batterie (non incluse)	Battery pack (not included)	Pacco batteria (non incluso)
7	Crochet	Hook	Gancio
8	Gâchette d'alimentation	Power trigger	Attivatore di potenza
9	Protection des mains arrière	Rear hand protection	Protezione della mano posteriore
10	Molette de réglage de la tension de la chaîne	Sprocket cover lock	Manopola di regolazione della tensione della catena
11	Guide-chaîne	Guide bar	Barra guida
12	Chaîne de scie	Saw chain	Sega a catena

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Elagueuse à batterie	Cordless mini chainsaw	Potatore a batteria	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/TRBSB / 620236
Modèle, Type	Model	Modello	HCS02
Batterie	Battery	Batteria	20V 
Indice de protection	Degree of protection	Gradi di protezione	IPX0
Niveau de puissance acoustique, L _{WA}	Sound power level, L _{WA}	Livello di potenza sonora, L _{WA}	96 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations	Vibration emission value	Valore di emissione delle vibrazioni	a _h = 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Longueur du guide-chaîne	Guide bar length	Lunghezza della barra di guida	152 mm
La longueur de coupe	Cutting length	Lunghezza di taglio	127 mm
Vitesse de chaîne	Chain speed	Velocità della catena	4,9 m/s
Chaîne - pas - jauge - lien	Chain - pitch - gauge - link	Catena - passo - calibro - maglie guida	PRBAT20/TRBCH - 0,25" - 0,043" - 33
Poids net (env.), sans batterie	Net weight (approx.), without battery	Peso (ca.), senza batteria	± 1,2 kg

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato

FR	EN	IT			
Description	Description	Descrizione			
Chargeur (AC-DC)	AC-DC battery charger	Caricabatterie (AC-DC)	PRBAT20/CHR / 620227	PRBAT20/CHURA / 620237	PRBAT20/CHX2 / 620247
Modèle	Model	Modello	XZ2150-2200KD	YS-2104000L	XZ2200-2400KS
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI:220-240V ~50Hz SEC: 21,5V  2,2A	PRI: 220-240V ~ 50Hz SEC: 21V  4,0A	PRI : 220-240V ~ 50Hz SEC: 22V  2,4A

TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 - Batterie(s) recommandée(s) / Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata

FR	EN	IT			
Description	Description	Descrizione			
Batterie Li-ion rechargeable	Li-ion battery rechargeable	Batteria Li-ion ricaricabile			
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/2 / 620207	PRBAT20/4 / 620217	PRBAT20/5 / 620257
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1808Z-20V	YS-BP1809Z-20V	YS-BP1809Z-20V-5
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V  2,0Ah	Type / tipo 18650 20V  4,0Ah	Type / tipo 18650 20V  5,0Ah